
Compiled by Yasuichiro Ohashi, Hirokazu Yoshimura, Masako Yoshida, and Kaen Kitazaki

This checklist attempts to list completely five years of published Japanese scholarship on Lawrence: essays, collections, book-length studies, and translations. A number of important publications appeared within the years 1991-1995. 1991 marked the first appearance of the D.H. Lawrence Society of Japan’s journal, *Japan D.H. Lawrence Studies*, which has made a significant impact on Asian Lawrence studies. Two collections make frequent showings in the checklist: *D.H. Lawrence and Our Age* (1995) and *D.H. Lawrence Studies: The Plumed Serpent Number* (1994), which appears in the 1995 MHRA *Annual Bibliography of English Language and Literature* under the title *A Study of D.H. Lawrence: The Plumed Serpent*. These collections and periodicals, combined with new Japanese translations of *The Trespasser* and the *Phoenix II* collection, indicate that Lawrence will continue to be both a source of inspiration and an object of investigation for Japanese scholars in the coming years. Indeed, this listing documents Lawrence’s continuing international reputation as a major author central to the study of English language and literature.
This checklist is organized into five major sections:

I. Books and Articles on Lawrence: General
II. Poetry
III. Fiction
IV. Non-Fiction Prose
V. Drama

Items are generally listed alphabetically by author or editor under each division. All titles of books or articles on Lawrence are accompanied by bold reference numbers that have been assigned consecutively throughout the checklist. Some book reviews are included. Publication information, bibliographic details, summaries, phonetic spellings, and English translations were provided by the individual authors of the works listed. Almost all entries were published in Japan, although the place of publication is not provided in this checklist.

The following abbreviations appear throughout: L/DHL (D.H. Lawrence); U (University); P (Press).

I. Books and Articles on Lawrence: General


8. —. “Yoroppa Bummei to DHL.” [“Western Civilization and DHL.”] Journal of Language and Culture (1996): 139-57. [Examines L’s realization that “ours is essentially a tragic age,” and his wish to promote body and mind equivalency.]


17. —. “Amida-butsu to Hozo-Bosatsu no Kankei ni Tsuite.” [“On the Relationship between Amida Buddha and Dharmakara from the Viewpoint of Comparative Culture.”] Shiran and Buddhism. Nagata Bunshodo, 1994. 412-27. [Uses L’s “The Risen Lord” as a paradigm by which to understand the Buddhist development of the soul.]


22. —. “DHL to Senso (I).” [“DHL and World War (I).”] Bulletin of Tokyo Gakugei U 45 (1994): 77-88. [Discusses L in terms of military psychology, the state and the individual, patriotism’s victims, individual freedom, women and war.]


36. —. “DHL and Japan—His Impresses of Introduction for 25 Years since 1921.” *DHL and Our Age*. Kokusho Kankokai, 1995. 261-71. [Cultural history of L’s Japanese translation and reception.]


342 pp. [Ch. 1, L’s representation of Japan; Chs. 2-5, Japanese Buddhist reading of L; Final Ch. discusses the 13 Japanese translations of Lady Chatterley’s Lover.]


50. —. “DHL no Posuto Feminizumuteki Igi.” [“DHL’s Significance from Post-Feminism’s Viewpoint.”] DHL and Our Age. Kousho Kankoukai, 1995. 192-202. [L’s idea of gender or sexual difference.]


54. —. “Gendai Igirisu Bunkaron Tositeno Bungakufudo—’DHL to Nottingham.’” [“DHL and Nottingham’: His Literary Climate as Modern English Cultural Sociology.”] Musashino Women’s College Journal of English-American Literature 27 (1995): 33-45. [Discusses author’s visit to Nottinghamshire as insight to L’s life and work.]


II. Poetry


65. —. “L to Kaze—‘Song of a Man Who Has Come Through.”’ [DHL and the


71. Suzuki, Ruriko. From Baudelaire to DHL. Kindaibungeisha, 1993. [Ch. 6 analyzes Birds, Beasts and Flowers.]


III. Fiction


84. —. “Futatsu no Iesuz o.” [‘Two Figures of Jesus.’] *DHL and Our Age*. Kokusho Kankokai, 1995. 121-31. [Compares The Man Who Died with Nikos Kazantzakis’s *The Last Temptation of Christ*.]


86. Fujiwara, Masuko. “Futatsu no Endingu—Ochita Onna to Urin no Hebi no Hikakuni Oite.” [‘Two Endings—A Comparative Study of The Lost Girl


95. Ikawa, Chitose. “DHL Kenkyu—Aaron’s Rod: Tousou to Wakai no Tabi.” [“DHL’s Aaron’s Rod—Travelling for Escape and Reconciliation.”] The-
sis. Waseda U, Graduate Division of Literature, 1995. 297 pp. [Protagonist as hero striving for unity.]


100. Inoue, Michiko. “Sei no Shinjitu wo Motomete.” [“DHL’s Quest for ‘Equilibrium.”’] *Agehibari* 14 (1994): 5-77. [Traces the search for equilibrium as stated in “The Crown” through the major novels.]


106. Ishiwada, Masatoshi. “DHL no ‘Niwa no Aoitori’ Nitsuite—Nemuri no Haru.” [“On DHL’s ‘Two Blue Birds’—In the Sleeping Spring.”] *Eiboibungaku*


119. —. “Keito no Futatsu no Jiga wo Megutte.” [“On Kate Leslie’s Vacillation between Her Two Selves or between Being and Becoming Worlds.”] DHL Studies: The Plumed Serpent Number. Asahi P, 1994. 193-232. [Kate’s European and Mexican selves.]


121. Kohno, Tetsuji. “L no Kaiga to Shosetsu no Kankei ni Tsuite—‘Boccacio Story’ to Lady Chatterley’s Lover o Chushin ni.” [“On the Relation between L’s Novels and His Paintings, Centering around ‘Boccacio Story’ and Lady Chatterley’s Lover.”] Tributes to English Language and Literature—Papers presented to Dr. Hideo Hirooka in Celebration of his 77th Birthday. Eihosa, 1994. 533-46. [Visual metaphor in both.]

122. —. “Lady Chatterley’s Lover—‘Ratai-ga’ ni Miru Connie no Sentaku—.” [“Lady Chatterley’s Lover—Connie’s Choice Reading from L’s Naked Paintings.”] DHL and Our Age. Kokusho Kankokai, 1995. 146-56. [Similarities between novel and L’s paintings.]


126. Konishi, Eirin. “‘Kyofu’ o Koete—Sakuhin Kangaroo no Teikisurumono.”


131. —. “Pictoral Allusions in the Three Early Novels of DHL.” Reading 13 (1993): 49-60. [Influence of Pre-Raphaelites and Impressionists on novels.]


133. —. “The Lost Girl to The Odd Women.” [“The Lost Girl and The Odd Women.”] English Studies 24 (1993): 39-52. [Compares L’s work to Gissing’s.]


154  DHLR 28.1-2


165. Toyokuni, Takashi. “‘The Prussian Officer’ to Chojikanteki Siin.” [“‘The Prussian Officer’ and the Timeless Scenes.”] Review of Liberal Arts 83 (1992): 351-71. [Connections between story and L’s later novels.]


176. —. Rev. of Linda Ruth Williams’s Sex in the Head: Visions of Femininity and Film in DHL.” Japan DHL Studies 6 (1996): 68-71.


[Executions reveal L’s attitude towards Christianity.]


IV. Non-Fiction Prose


92. [Education and “organic hierarchy.”]


V. Drama